

Poems – silently read, recited aloud – are out.
Poetry – at festivals, in contests, as a rating – is in.
Everything gets attested for its poetic effect anyhow,
poiesis as a creative force, however, is seldom meant.

But exactly this bringing out of unforeseen, unexpected visual creations with all our modern and experimental opportunities is what the Chilean artist and poet Guillermo Deisler had in mind when in 1987 he sent out the invitation into the world to assemble a portfolio, **UNI/vers(:) – PEACEDREAM-PROJEKT** which filled thirty-five issues with contributions from all around the world until his untimely death in 1995 (www.guillermodeisler.cl).

The superabundance of words and images of our days is undoubtedly a new challenge for visual and experimental poetry.
Therefore here and now we offer a new invitation:

Again it is to touch with hands,
to activate handwriting,
to examine, to segment
the digital dissolved images
and script characters, to locate
and make graspable their core,
to offer significance ...
All experimental poetic
treatments are appropriate
as long they present originals.

Please send a work made of 60 similar pages,
each in the size of 15 x 21 cm and signed.
When 40 contributions have arrived and are sorted
in the order of their arrival, the edition will be
assembled in 60 handmade portfolios.
Each of the 40 participants gets an edition –
20 will go into libraries and museums.

The theme of the first issue:
uprooting – shifting – remapping

AMARCORD Berlin will publish the portfolio.
The project is initiated by Karla Sachse, Berlin
International collaborators are:

Felipe Cussen, Santiago de Chile – felipecussen@gmail.com
César Figueiredo, Porto – refazer@gmail.com
Jerome Ming, Pretoria – jeromeming@gmail.com
Varsha Nair, Bangkok – varsha.nair@gmail.com

Please send your contribution until 31.III.2018 to

Karla Sachse
Göhrener Str.13
10437 Berlin
Germany
(henna-ks@gmx.de)

Gedichte – still gelesen, laut rezitiert – sind out.
Poesie – auf Festivals, im Wettstreit, als Prädikat – ist in.
Allem wird irgendwie poetische Wirkung attestiert,
poiesis als schöpferische Kraft jedoch selten gemeint.

Genau dieses Hervorbringen ungeahnter, unerwarteter visueller Schöpfungen mit all unseren modernen und experimentellen Möglichkeiten hatte der chilenische Künstler und Poet, Guillermo Deisler, aber im Sinn, als er 1987 die Einladung in die Welt sandte für das Portfolio **UNI/vers(:) – PEACEDREAM-PROJEKT**, das fünfunddreißig Ausgaben mit Beiträgen aus der ganzen Welt füllte bis zu seinem frühen Tod 1995 (www.guillermodeisler.cl).

Die Überfülle an Worten und Bildern unserer Tage ist ohne Zweifel eine neue Herausforderung für visuelle und experimentelle Poesie.
Deshalb hier und jetzt eine neue Einladung:

Es gilt erneut Hand anzulegen,
die Handschrift zu aktivieren,
digital aufgelöste Bilder und
Schriftzeichen zu prüfen, zu
zerlegen, ihren Kern ausfindig
und begreiflich zu machen,
Bedeutungen zu offerieren ...
Alle experimentellen poetischen
Verfahren sind angemessen,
solange sie Originale erzeugen.

Bitte sende eine Arbeit in 60 gleichen Blättern,
jedes im Format 15 x 21 cm und signiert.
Sind 40 Beiträge eingetroffen und sortiert in
der Reihenfolge ihres Eintreffens, erscheint die
erste Ausgabe in 60 handgefertigten Mappen.
Jede/r der 40 Beteiligten erhält ein Exemplar –
20 gehen an Bibliotheken und Museen.

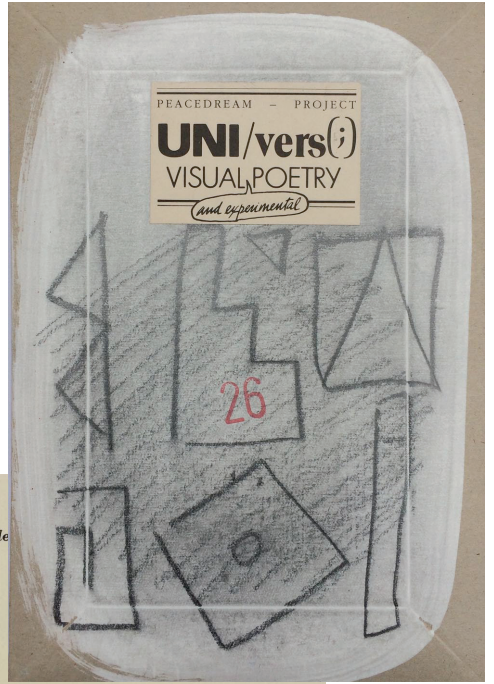
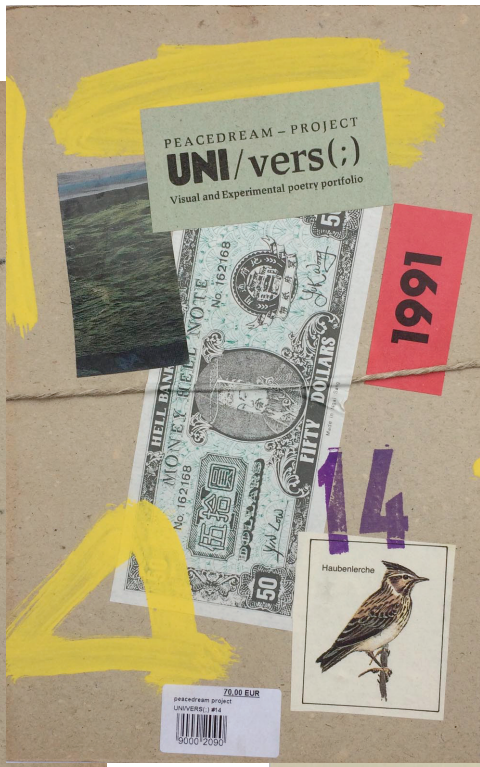
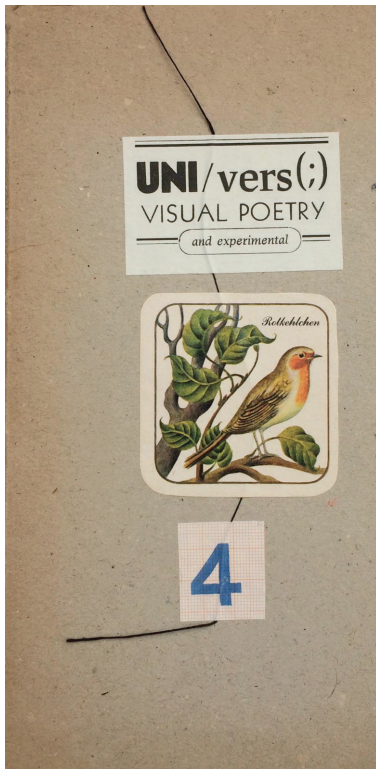
Das Thema der ersten Ausgabe:
entwurzelt – verschoben – verorten

AMARCORD Berlin wird das Portfolio herausgeben.
Das Projekt initiiert hat Karla Sachse, Berlin.
Internationale Partner sind:

Bitte sende Deinen Beitrag bis zum 31.III.2018 an

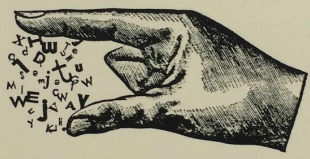
Karla Sachse
Göhrener Str.13
10437 Berlin
Germany
(henna-ks@gmx.de)

UNI | **vers**
visual & experimental
poetry | **nuveau**
nuevo
new
neu



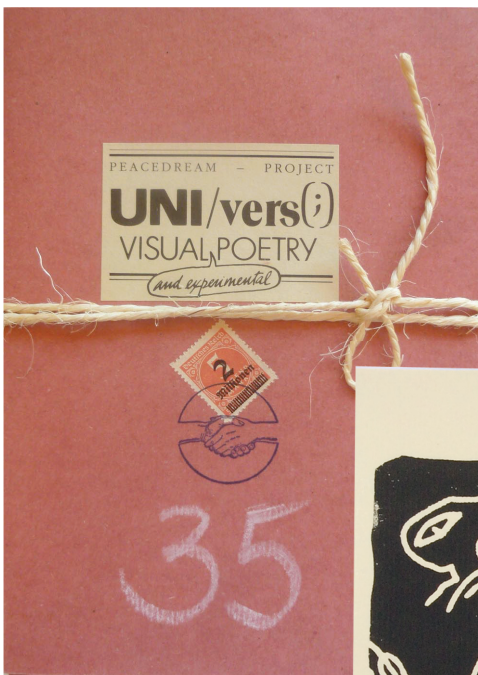
These are some of Guillermo Deisler's portfolios UNI/vers(:) to give an idea of its visual character ...

Dies sind einige von Guillermo Deislers Portfolios UNI/vers(:) um einen Eindruck zu geben von ihrem visuellen Charakter.



The image of Fernando Aguiar could be seen as new starting point.

Das Bild von Fernando Aguiar könnte als ein neuer Ausgangspunkt angesehen werden.



Art Object

- UNI/vers(:) artist's international assembling portfolio for visual and experimental poetry issue 35 1995**
- Jürgen O.Olbrich, Bodelschwingstr.17, 34119 Kassel - D
 - Keiichi Nakamura, 1-50-11-202 Wada, Suginamiku Tokyo - J
 - Friedrich Wolteuter, Dettenhäuserstr.15, 70597 Stuttgart - D
 - Hans Heß, Neuanbau 5, 08340 Schwarzenberg - D
 - Stolarenko, ul.Ispokoma 3-32, Nishni Novgorod 603003 - R
 - Emilio Morandi, Via S.Bernardino 88, 24028 Ponte Nossa - I
 - Rita Kulikauskaite, Ottostraße 128 A, 2860 Bremen - D
 - J. Lehmus, Stenbocksvej 24/Noux, 02860 Esbo - D
 - Siggi Liersch, Visionstraße 41, Kaliningrad area 236040 - D
 - Dmitri Bulator, Klinicheskaia 21, 22081 Hamburg - CH
 - J. Kierspel, Martin-Luther Straße 41, 70372 Stuttgart - D
 - Patricia Collins, 128 Kingston Rd, Teddington/Middlessex - GB
 - Norbert Klassen, Militärstraße 63, 22081 Hamburg - D
 - Lisa Kaschau-Spathi, Stückstraße 48, 3014 Bern - D
 - E. Ruiz, Peru 270, Col.Vista Hermosa, 64620 Monterrey, N.L. - M
 - Karla Sachse, Gohrener Straße 13, 10437 Berlin - D
 - Joaquin Gomez, A.de Libertad 1/185, 06800 Frankfurt/Main - D
 - Henning Mittendorf, PSF 500368, 60383 Frankfurt/Main - D
 - Hans-Jürgen Hereth, Römerstraße 24, 80801 München - D
 - Co-Art: H.U.Prautzsch & Ralf Langer, Jacobsstr.61, 061010 Halle-D